

# 最新翻译工作的总结(实用10篇)

工作学习中一定要善始善终，只有总结才标志工作阶段性完成或者彻底的终止。通过总结对工作学习进行回顾和分析，从中找出经验和教训，引出规律性认识，以指导今后工作和实践活动。那么，我们该怎么写总结呢？下面是我给大家整理的总结范文，欢迎大家阅读分享借鉴，希望对大家能够有所帮助。

## 翻译工作的总结篇一

首先我校在年初按照党和国家教育方针及素质教育要求、根据残疾少儿教育特点，制定了学校年度工作计划，具体有：学校活动安排、教导处教学工作计划、各学科授课计划、兴趣课活动计划。其次我校按照特殊教育学校课程安排纲要，开齐开足国家规定课程，并针对残疾儿童的特点开展综合实践活动和技能培养，并制定了具体方案和实施措施。我校还以“补偿缺陷、普遍成长、学会生存、适应社会”为宗旨，在培智部分别开设我会洗脸、我会洗衣、我会打扫宿舍卫生等生活技能课程，在聋部分别开设缝纫、丝网花制作、串珠工艺品等劳动技能课程，在每周三、周四下午同时开课。我校把“全面提高学生素质，平等参与社会生活”作为了自己的办学目标，坚持贯彻全面发展的方针。经常组织学生参加综合实践活动课，参与社会活动。如参加校内环保植树活动、义务环境卫生清理、残疾人文艺演出等活动。通过活动培养了学生的劳动能力，使学生受到了热爱劳动、关心他人、爱护环境等方面的思想教育。

学校每年都对贫困生实行减免费用政策，并动员社会各界对这些学生进行救助。今年的“世界残疾人日”在市残联的倡议下，市人大为我校学生捐赠了大量的衣物，市妇联专为我校学生们开设了职业技能培训班。学生们掌握了一定的技能，为将来走向社会、独立生活奠定了基础。

加强德育管理是学校工作的重要部分。我们认为：“学生身体有缺陷，但心理应该是健康的；身体有残疾，品德应该是优良的。”为了把正确的思想观念、行为变成学生个体的思想品质，学校建立一支思想品质较好、业务素质较强的德育队伍，同时调动学校全体教职员工根据不同的业务从不同的角度开展德育工作，使德育工作整体化、系列化、规范化。

学校每周进行一次升国旗活动，开展一次主题班会活动，从学生的实际出发，以爱国主义、集体主义、社会主义为主线，有针对性地加强德育工作。根据不同层次和年龄阶段的学生情况，开展理想、道德、法制、心理健康、青春期教育；加强对学生自强意识教育，重视法制教育，防止违法犯罪案件的发生；加强安全意识教育和自我保护能力的培养，提高保护自身的能力，特别加强了日常道德规范教育和师生的安全教育。

在学生德育教育方面，我们以养成教育为重点，以自主教育为中心，促进学生健康发展。一是对学生的纪律、卫生、礼仪、安全、环保教育等常规工作常抓不懈，并加强监督检查力度，从而使学生养成了良好的行为习惯；二是加强了学生干部队伍建设，发挥班干部的核心作用，定期举办学生干部例会和培训会，提高学生自主管理的能力，实行学生轮流值周制、班主任值周和班干部轮换制，形成了事事有人管，人人能管人的全员管理的育人氛围。

今年我校继续深入开展“爱岗敬业，奠基未来”师德师风职业道德建设活动，进一步建章立制，积极探索规范师德师风管理和建设的长效机制，全面提高教师综合素质，严格遵守《中小学教师职业道德规范》和教师职业道德建设的有关规定，组织教师认真学习教师职业道德建设有关材料，通过学习，提高认识，进一步增强全体教师教书育人的责任感和使命感，使全体教师的职业道德水准有了明显提高。

以为核心理念，学校强化教师培养工作，积极鼓励并组织教

师参加各种各样的专业技术和专业知识的培训和学习，提高教师的专业知识、教学技能水平。制定了教师培训中、长期及年度工作计划，建立了以校为本的教师培训制度，每月由学校组织教师集中培训一次。培训内容包括特殊教育及管理理论、实践心得以及一些教师自身的阅读思考心得，通过校内培训给教师提供了一个学习和交流讨论的平台。

课堂教学是整个教学工作的中心环节，上好课是提高教学质量的关键，而备好课是上好课的前提，今年，我们狠抓了备课，通过反复检查规范了教案的书写。我们要求教师严格按照学期教学进度计划组织课堂教学，正确处理教书与育人、传授知识与培养能力的关系；积极探讨、总结和推行以学生为主体，有利于提高学生素质和创新思维能力的教学方法和教学组织形式，激发学生的独立思考和创新意识，培养学生自主学习和勇于实践的能力，提高教学质量和教学效果。同时广泛开展教学能力达标活动，通过组织公开课、示范课、汇报课、复习课等听评课活动和粉笔字、钢笔字、手语达标测试等活动，鼓励教师外塑形象、内练真功，真正为培养教师能力、提升教师素质服务，促进了教师教学水平的整体优化。

年初我校发展和完善了对教师的工作评价制度，按照符合学校和教师实际、能够调动教师工作积极性和促进教师发展的考核方案进行，要求年底每一位教师拿出自评报告，学校写出评价报告。

今年学校倡导教师按照素质教育和新课改的要求，转变教育理念，既要做好课堂教学改革的实践者和探索者，也要自觉地收集学科教学资源，成为教学资源的建设者，制定逐步推进课堂教学改革的计划与措施，齐心协力共建学校教学资源库。

根据学校制定的考核方案中对教师教学计划的制定、备课、上课、作业批改、教学反思、学业成绩的检测评定都有明确的要求和规定，并制作了平时和学期末检查记录表，健全教

学常规管理各项制度，做到教学工作有章可循、有规可依，并有检查记录、有反馈意见、有总结报告。建立和完善教学管理责任制，进一步明确校领导、教导处管理的责任；有听课、说课、评课制度与要求，加强对教师课堂教学的管理，使课堂教学能够进行科学的组织、管理和不失时机的调控，有效的组织学生开展学习活动，使课堂教学活而不乱，管而不死，张弛有度，收放自如。加强理论学习，转变教育观念。组织广大教师认真学习关于基础教育课程改革的文件精神，强化特殊教育现代教学意识，明确特殊教育改革的方向和特点，牢固树立“以学生发展为本”、“为学生服务”的教育思想和理念，全面深化教育教学改革，强化教师责任心，提高学科教学质量。

我校本着向科研要质量、以科研促发展的理念，积极鼓励教师投身学科课题研究工作，形成良好教育教学研究氛围，建立和完善校本教研制度，一周内至少保障2学时以上的教学研究和交流活动。将每周星期一下午定为教研活动时间，鼓励教师自发组织开展教学研讨活动，学校还要求全体任课教师在平时的教学工作中，积极探索、积累和总结教学经验，用以指导教学工作。在组织本校内教师教研的同时，鼓励教师积极参与各级各类教研活动，官东辉、刘海霞、王明秀、牛明德四位老师脱颖而出，参加富锦市的第七届“探索杯”教学竞赛，官东辉老师教授的《前后》一课获得好评。一年来，教师撰写的10余篇论文或经验总结获市级以上优秀论文。学期末每人上交一篇论文进行校内评选，对评选出的优秀论文推荐发表并进行奖励。今年我校赵丽华老师的《在语文教学中提高聋生语言能力的技巧》，贾金明老师的《注重探究式学习方式，培养聋生实践能力》，祁明华老师的《聋校数学课堂教学方式的改革与实践》，刘巍老师的《特殊教育中的赏识与惩戒》等多篇论文被推荐参加黑龙江省教育学会第二十七次学术年会科研成果评选活动。

学校严格遵循教育教学规律和学生身心发展规律，遵照国家规定在特殊教育学校开设体育和体育锻炼课，落实《学校体

育工作条例》，认真上好体育课；严格执行《学校艺术教育工作规程》，按规定进行艺术课教学，开展各项课外艺术教育活动，培养学生的审美能力和艺术鉴赏能力。学校始终把科体育、卫生、艺术工作放到提高学校影响、提高学校知名度的高度来认识、对待，大力推进素质教育。

卫生工作是我校工作的重中之重，学校认真落实《学校卫生工作条例》，注重培养学生良好的卫生习惯，加强校食堂和学生宿舍的卫生管理。20xx年初，为解决学校食堂的实际困难，改善学生生活水平，学校多方运作，积极争取有关部门支持，为学校购进了电饼铛、蒸饭机、削土豆皮机、消毒碗柜、冰柜等先进的厨房设备，既减轻了食堂工作人员的劳动强度，又增添了食品的种类，使学生不但吃的饱，而且吃的好，吃的卫生。特别是在“甲流”高发期，学校配合卫生防疫部门做好了各项检查工作，确保了全体师生在校期间的身体健康。

为了丰富学生的课外生活，培养学生的兴趣爱好，提高学生的艺术特长，我校还每周开展两次兴趣活动课，继续抓好舞蹈队、绘画、书法、棋类等一些兴趣小组活动的开展，要求师生全员参与活动，扎实有效地开展学生素质教育系列活动，活动开展得有声有色。学期末对各类活动分组进行竞赛，并对成绩优异的学生给予奖励。学校还利用重大节日引导学生积极参与活动，陶冶学生的情操，提高他们的素质。在助残日和聋人节之际，学生们在指导教师的辅导下，排练了舞蹈《包粽子》、手语歌《感恩的心》、秧歌舞《开门红》等节目，他们的表演受到上级领导和前来慰问的人士的一致好评。张彤、史庆兰两位学生表演的拉丁舞随我市残疾人艺术团一同参加佳市残疾人表演，引起轰动，并被推荐到省城参加比赛。

我校在市教育局的领导下，认真做好学校安全教育工作。做到“安全第一、教育在先”，坚持预防为主、防治结合，认真抓好师生安全教育，积极采取各种预防措施，强化校舍、教育教学设施、食品锅炉等的安全工作，多次组织人员检查学

校的安全状况，从而确保了学校平安，维护了学校正常的教育教学秩序。

回眸一年来我们所付出的汗水、取得的成绩和获得的荣誉时，心潮澎湃、倍感振奋。所有这些成绩的取得，与我们全体教职工团结协作、同舟共济的特教人精神分不开；与我们全体教职工的奋力拼搏、勇于争先的工作作风分不开；与我们全体教职工心系特教、爱洒残障的高尚情操分不开！上级领导也给予了我们高度的评价：祁明华、刘庆军被评为市优秀教师和模范教师；有四名教师被评为骨干教师，其中，刘海霞老师被评为佳市级骨干教师，官东辉、王明秀、牛明德被评为富锦市级骨干教师。同时，刘海霞、官东辉被我校推荐参评市教学能手。

成绩只能属于过去，未来尚且任重道远。在今后的工作中，我们将继承和发扬我们原有的特别能吃苦，特别能战斗，特别讲奉献的工作作风，继续以特殊教育事业的发展为己任，心往一处想，劲往一处使，充分发挥每个人的最大能量，坚持，再创特教事业的辉煌。

## 翻译工作的总结篇二

本人坚持准时参加学校组织的政治学习，认真做好笔记。并学习一些报刊杂志，从上面了解一些信息便于自己的不断进步。为了能迅速进入特教教师的角色、走好入行的第一步。教育目的明确，态度端正，钻研业务，勤奋刻苦。热爱自己的事业，团结同事，虚心求教，遵守劳动纪律。关心学生，为人师表。

### 1、认真备课，虚心求教

由于我带聋生部小学6个班的体育课，教学任务比较重。但不管怎样，作为一名年轻的教师，为了把自己的教学水平提高，我坚持经常看体育方面的书籍，经常从网上找一些优秀的教

案课件学习。平时我认真虚心的请教我的师父、有经验的老师，学习他们的经验以及那种对学生的认真负责的态度，不断的提高自己的业务水平，领悟其中的教学艺术，积极参加教研组组织的教研活动。认真备课，在备课过程中认真分析教材，学习好大纲，根据教材的特点及学生的实际情况设计教案。认真上课、听课、评课，为了上好这门课，也为了激发学生学习的兴趣，上课之前我都上网查阅各种资料，广泛涉猎各种知识，集中别人的优点确定自己的教学思路，力求吃透教材，找准重点、突破难点，形成比较完整的知识结构。时常和有经验的老教师研究教学环节。上课时认真讲课，运用多种教学方法，从学生的实际出发，注意调动学生学习的积极性和创造性思维，使学生有举一反三的能力。尽可能地让课堂让课堂气氛活跃，树立起他们学习的信心和激发他们学习体育的兴趣，使学生学有所得，不断提高，从而不断提高自己的教学水平和思想觉悟，并顺利完成教育教学任务。

## 2、拜师学艺，感触颇多

听课是提高自身教学能力的一个好方法，新老师只有多听课才能够逐渐积累经验。所以对每一次听课的机会我都十分珍惜。一学年来，听课20多节，其中有语文课、数学课。每个老师都有自己独到的风格，都有值得我学习的地方。在他们的课堂上都体现了精心、细心、爱心：对环节设置精心，课堂提问设计精心，对孩子有爱心。鲁迅说过：“一千个读者中就有一千个哈姆雷特。”我要说，一千个教师，就会有一千种教学风格，每一种教学风格，都有着它独特而富有魅力的闪光的一面，而我，愿自己是只辛勤的蜜蜂，能够博采众长，努力上出让学生满意的体育课！

## 3、成绩方面

成功的教会了聋生1到6年级的广播体操，且在整学年的体育教学中，学生都保持了较高的学习兴趣。在这一届的省特奥运动会中，我带领的3名举重运动员取得了4金、4银、4铜，

共计12枚奖牌的优异成绩。为我市和我校争得了宝贵的荣誉。

当然在过去的一个学期中，还存在许多不足之处，恳请各位领导及老师批评指正。我一定再接再厉，努力工作。

#### 4、今后努力的方向

(1)、提高自身教学水平上，争取多听，多思，多写，多交流；

(3)、经常向师父学习，能在师父身上学到更多的知识，能够独挡一面；

(4)、继续做好校本培训，在实践中不断丰富自己的经验与技能。要想提高学生的素质，首先从提高教育的素质做起，在教给学生一瓢水的时候自己先有一桶水。

教育工作，是一项常做常新、永无止境的工作。一份春华，一份秋实，让我把一份矢志教育的心愿化为热爱学生的一团火，将自己最珍贵的爱奉献给孩子们，相信今日含苞欲放的花蕾，明日一定能盛开绚丽的花朵。

### 翻译工作的总结篇三

又是一年过去了，感叹余生渐短，得努力的好好过好每一天、每一年了！要让每年都精彩无悔，让每天都不负努力！

对于每一名特殊教育教师来说，要有“大爱”思想才能全身心地投入工作，更好地为特殊群体们服务。我正是带着这样的认识进入了特殊教育学校工作的。参加工作三年多来，我始终把这群特殊的学员们当作自己的孩子一样对待，细心辅导学员们的学习，耐心教授他们基本的生活技能，和他们一起娱乐，营造轻松愉快的学习氛围。在相处中渗透爱的教育，建立和谐的师生关系，做孩子最好的朋友。



作为一名支持性就业的辅导老师，主要是为他们开发工作，匹配岗位，跟踪辅助，从全辅助到半辅助直至撤退，让他们能够完全独立的完成工作内容。

在教学辅助中我关心爱护学员，促进学员通过多种形式实施教学（如：实物教学、环境熏陶、生活实践等等），培养学生更多技能，能够融入社会，找到一份工作自力更生。

积极参加学校组织的各种专业培训和团建活动，学习了各种教育理论和教育方法充实自己，学会在团队中找到自己的位置，并为之努力，今年7月，我到武汉参加了关于个别化服务计划及相关评量工具的使用的培训学习，通过学习，对自己从事的行业有了更深的认知和理解，除更新了以个人为中心的服务理念外，还调整了自己的工作方式，理论联系实际，运用到日常工作中。

总之，在这三年多以来的工作中，我真正体会了什么是特殊教育？只有走进特殊教育学校才会懂得真正的辛苦，只有照顾过特殊学员才会懂得怎样去付出，也只有走进特殊学员的内心世界才会懂得怎样去关爱和奉献。在这样一个平台里，我会任劳任怨，一定不负领导们的期望，做到更好。

## 翻译工作的总结篇四

随着我国经济的飞速发展和各方面对外交流的深入，同时，国际贸易和国际科研成果的交流日益频繁，今天本站小编为大家精心挑选了关于翻译年终工作总结的文章，希望能够很好的帮助到大家。

1. 为人谦和友善，做事态度认真，有强烈的责任感和良好的团队精神。
2. 顺利完成专业课程学习，熟练掌握专业理论知识和实验技

能，具有很强的动手能力，善于学习新知识和适应新环境。

3. 曾担任学校社团职务，培养了良好的人际交往技巧与组织能力。

4. 兴趣广泛，喜爱英语口语、音乐、影视以及文学创作。

5. 英语口语流利，具有良好的英语阅读、写作能力；普通话标准。

6. 具有良好的计算机技能，熟悉各类windows操作系统以及office系列办公软件，可使用c语言和fortran语言进行编程，对于autocadphotoshop□ coreldraw □dreamwaver也有一定的了解和使用经验。

有很强的领悟力和理解力，思维开阔、敏捷，能够很快适应不同环境。

勤奋，踏实，有责任心，对自己的工作尽职尽责。

做事认真、专注，有计划、有条理，追求完美。

形象良好，性格温和、稳重，亲和力强，善于与人相处。

有耐心，对压力和挫折有承受力。

积极参加校内组织的活动，曾参加新飞集团举办的奥运助威团选拔活动，虽然没能闯过最后一关，但重在参与，领会了奥运精神，经验即是财富。

在校期间，担任校园邮递员，认真履行职责，即时收发信件，获得老师和同学的一致好评。

作为宿舍长，严于律己，宽以待人，团结同学，热心解决舍

友的难题，努力做好自己的本职工作。不辜负大家伙的信任。

## it技能

技能描述：计算机一级水平操作能力：能熟练操作ms office, 使用多媒体教学，制作ppt教学课件□

本人在校热爱祖国，尊敬师长，团结同学，乐于助人，是老师的好帮手，同学的好朋友。本人品德兼优、性格开朗、热爱生活，有较强的实践能力和组织能力。我学习勤奋，积极向上，喜欢和同学讨论并解决问题，经常积极参加班级及学校组织的各种活动。

大学四年我学到了很多书本上学不到的知识，思想比以前有了很大的提高，希望以后能做一个有理想，有抱负，有文化的人，为建设社会主义中国做出自己的努力。

当然我也深刻认识到自己的不足，字写的不是很好，有时候做事情会只有三分钟热情，我相信只要克服这些问题，我就能做的更好。

积极参加各项活动，关心热爱集体，乐于帮助别人，劳动积极肯干，自觉锻炼身体，经常参加并组织班级学校组织的各种课内外活动。

本人品德兼优、性格开朗、热爱生活，有较强的实践能力和组织能力

学习之余，走出校门，本人珍惜每次锻炼的机会，与不同的人相处，让自己近距离地接触社会，感受人生，品味生活的酸甜苦辣。

## 翻译工作的总结篇五

### 一、 参加各项培训

进入公司以后，参加了各项培训，包括安全培训，反恐培训等。尤其在后者的实地反恐培训中，我以积极的心态与高昂的热情去面对，在培训中不畏艰难，不惧炎热，最终顺利地通过了考核。通过安全培训，我深深感受到安全对于每一个人，对于一个项目，甚至对于整个公司来说都是至关重要、缺一不可的。所以，对于任何人，无论身在何处，“安全第一”的概念始终需要放在第一位。

### 二、 翻译各种资料

根据项目及工作中的具体要求，目前翻译工作及内容主要如下：各部门与业主间来往信函，控制计划部的周月报，施工质量部的施工与质量控制方案，采购部的技术采购文件及招标文件，设计部图纸与技术文件的审核及设计方相关设备技术方案的中译，合同及保险文件的翻译等，同时同进进行同事间翻译文件的互审工作。

翻译工作最终体现为译入语的字字句句，甚至标点符号上，尤其在细节方面(特别是标点符号和空格)。在翻译工作中，我始终以精益求精的态度，一丝不苟的精神地对待每一个语句。某些不懂或者较难的语句，则字斟句酌，反复推敲每一字，直到满意为止。同一原文，不同译文，通过反复斟酌，尽可能地选择更加贴切的译法。

### 三、 扩大学习范围

通过切身的经验，才知道翻译工作最难的部分，不在实际做翻译，而在

知识储备。因为之前的工作，并不是完全与翻译有关，有些

文件的翻译，从专业角度而言，显得有些不足，也有些懵懂，为工作带来困难。为了能完成所分配的翻译任务，需做好充分的准备。凡事预则立，不预则废。就目前的翻译需求而言，涉及了石油化工，海关清关，合同保险，采购等等。具体到某一翻译类别，如果没有深厚的经验积累或者相应的专业知识，想顺利完成翻译工作是不太可能的。所以，这要求自己不得不增加专业知识，扩大专业范围。所以，工作之余，我大量地阅读了相关的知识，扩充了相关的词汇。

除了专业学习外，在作人做事方面，我也加强了学习。来到\_\_\_\_\_项目后，我能够积极地参与公司组织的各项学习活动，在工作当中学，向同事学，从未放弃学习的任一时机。唯有学习，才能发现自己的不足。在公司倡导向\_\_\_\_\_同志学习的过程中，我看到了一位优秀的石油人，在自己的工作岗位上兢兢业业，做出了非凡的事迹。从\_\_\_\_\_同志的身上，我受到深刻的鼓舞，并立志向\_\_\_\_\_同志学习，学习他一丝不苟的钻研态度，还要学习他无私无畏的奉献精神。

#### 四、 学习规章制度

来哈萨克之前及之后，在公司里与项目上，通过公司内专家的亲身教学与通过邮件发来的文件，我逐渐学习了公司的各项规章制度，内控文件，以及pk项目相关资料等。每一次教学，我都细而聆听；每一个文件，我都仔细阅读。无有规章，不成方圆。大到国家，小到公司，概莫例外。

通过全面的学习，我深刻地领悟到：制度是根本，执行是保障。作为公司的一员，我们应义无反顾，服从并执行制度，直至达到完成工作的目标。我们应坚决贯彻公司各种规章制度，自觉遵守公司的纪律，维护公司的利益，拥护公司的发展，体现出高度的敬业精神，唯有这样，公司才能在激烈的竞争中屹立不倒。

#### 五、对待不足之处

从而使得部分工作中产生被动，降低了工作效率。

工作中的不足，让我警醒，让我认识到人无完人，不能有丝毫懈怠之情。应不断改进，提高自我工作意识及工作效率，努力做好工作中的每一件事情。

最后，感谢公司为我提供这个平台，让我在\_\_\_\_\_项目上通过工作与努力，不断成熟与进步。在公司领导的正确带领下，在各位同事的无私帮助下，渐渐让我在这个岗位上能实现自己的价值。相信在以后的日子里，我会在这个平台上尽我所能，为公司的更加辉煌尽一份力量！

## 翻译工作的总结篇六

发现居然已经快要领第四个月的工资了，每月一千块钱的固定收入的确让我的开销宽裕很多。

我在广美老师那里实习已经四个月了，这应该是我大学阶段唯一一段实习赚钱的经历，收获颇丰。

1、固定收入比非固定收入要好。

凭我的资质，其实很容易找到一分作礼仪的工作，而且这个收入也高很多，一个展会每天都有200元进帐。

但是发现，每份礼仪的工作都只是几天的时间，而且每次都要先面试再做事，收入是不稳定的。

收入不稳定就会造成心里的不安定，稳定的收入就能让内心有保障。

起码不会为下个月的买衣服啊，买化妆品阿大宗消费而担忧。

这才发现，有固定收入是一件多么幸福的事情，哪怕收入不

高。

## 2、老板是一个监督并爱护员工的角色。

我在广美帮张老师做邮件翻译，我发现其实自己工作是否尽力，老师是很难百分之百了解的。

老师只能看是否需要翻的邮件已经翻译，只能看得出数量，但是不可能一五一十去了解质量。

那么，工作质量如何完全靠员工的责任心来决定。

我自己很清楚，如果老师说话客气点，布置的工作量不会太多，我就非常详尽得翻译信件，把意思尽可能得表达到位。

但是如果今天老师让我感觉不爽，比如在临下班之前布置任务，我就只会用最简单的'方式把意思翻译出来而已，绝对不会想是否到位，工作质量自然达不到最佳。

自然而然扩展来说，老板爱护员工，员工就会拼命。

要想因为付点工资就感觉员工做事认真是天经地义的，那老板就是失败的。

其实这条定理对于做领导也是适用的，做社团干部也是适用的。

## 3、赚钱不容易。

要想领工资就得做事情。

时常，张老师会打电话过来有些要紧的邮件要翻译。

一个电话一谈就要半个钟，然后就会打乱我自己原先的计划，临时插进来要先把翻译的事情搞定。

然后一周还要上三天班，从早上九点半到晚上五点半，中午还没得睡的哦。

我通常白天上班，那晚上就什么事情都做不了了，只能看电视休息。

这样，我才发现原来赚钱那么不容易。

而且为私人老板打工，还得调整自己适应她的工作习惯。

这对于时时刻刻想随心所欲的我，简直是折磨。

4、任务化能让自己静心做事。

最开始为了得到这份工作，一个晚上我居然能够翻译出一篇长达七八页纸的艺术类论文，简直是奇迹。

后来，一个下午我居然能把一本英文艺术家传记了解的七七八八。

因为翻译是工作，工作有指标，所以我能够静心把完全没有概念的艺术类文献很快熟悉。

5、商业眼光能帮助你赚钱。

张老师有一定艺术造诣，但真正能使她赚钱却是她的商业头脑。

她注重和朋友关系，抓住每个能扩大她交际面的机会。

有商业头脑的艺术家能赚钱，当然有商业头脑的教授也能赚钱。

其实，无论是学术还是艺术领域，具备一个造诣的学者数量是不少的，但是兼备商业头脑的学者就少之又少了。



虽然说把学术商业化是有点不合适，但是说到底又有几个真正的学者能够家产万贯呢，到后来还是具备商业头脑的学者就够名利双收。

## 6、女强人。

有车有房有厂，还有两间个人工作室，两位二十四小时贴身秘书，还有美国绿卡，在美国购房。

无论是从名还是从利的方面，张老师都不愧女强人这个称号。

但一个真正幸福的女强人还有个温馨的家。

女强人不容易做埃。

从业以来，仅就笔译而言，做得还算进退自如。

当初兴趣使然，毅然决然半路出家做了翻译，现在想来，有些冲动和冒险，但应该说这是一次正确的选择。

走到今天，除了机遇外，应该还有其必然性。

我拟从一个非语言专业译者的角度谈谈自己对翻译工作的理解和认识。

### 一、选准方向，打好基础

有些人认为，只有外语专业的才能做好翻译，翻译就是翻译文学作品。

在世界经济文化交流日益频繁的今天，这种看法显然是不全面的。

从翻译需求来看，主要还是实用类翻译，如科技、财经、法律等。

具体到某一翻译类别，如果没有深厚的经验积累或者相应的专业知识，想胜任愉快是不太可能的。

所以我建议翻译新手在从业伊始就应该结合自己的兴趣、特长、专业背景等，选择一个翻译主攻方向。

经营某类翻译久了，不仅质量有保障，速度也能上得去，从成本效益角度来看，是相当划算的。

以我相对熟悉的法律翻译为例，我中英文法律文本的阅读至少达到百万字的数量级。

阅读可以帮助我了解法律概念、原理，不同法律文本的风格，甚至对法律推理也有所了解。

有了阅读积累，应对实际工作的时候，就能比较轻松自如。

对我来说，翻译工作最难的部分不在实际做翻译，而在做知识储备。

一方面，我想加强对某一法律领域(如仲裁\诉讼)的了解，做到翻译时心中有数，不会稀里糊涂;另一方面，我要根据公司业务的发展，阅读相关材料。

这种准备工作量之大，有时令人心生畏惧。

我心目中最理想的翻译人才模式是专业知识+语言能力，我甚至觉得现在的翻译硕士教育也应该有一定的针对性。

比如说，如果培养方向以财经为主，则可以考虑开设基本的财经、金融双语课程。

## 二、学会研究，体现专业

我们阅读中文文本时，如果遇到不太理解的词语、概念，可

以跳过去，甚至整段整段地跳，或者知道个大概就可以了。

但是，要将中文译成英文，遇到这种情况，就算想跳也不能跳，否则还要翻译做什么？翻译的价值从何体现？这时翻译就要做研究。

不是简单地查一查字典、搜一搜网络，而是要准确理解相关词语的确切内涵，必要时甚至要阅读相关的英语语篇，了解它在具体语境中的运用。

研究的层次不局限于词语，还可以上升到语篇。

比如，我就在互联网上找过十个版本左右的英文保密协议，找过多个版本的英文起诉状，研究它们语篇风格和实质内容的异同。

有时听人感慨说，翻译到了一定阶段，就会遭遇瓶颈。

我认为，解决这一问题的办法就是不断学习和研究。

举例来说，如果时事新闻汉译英的时候遇到困难，我们可以阅读国内外的多种相关报刊杂志，一定可以找到多种可供借鉴的译法，并通过比较，判断出最优译法。

### 三、注重细节，精益求精

翻译工作最终体现为译入语的字字句句，甚至标点符点上。

在细节方面(特别是标点符号和空格)，本地化翻译做得非常好，我觉得可以向全行业推广。

同一原文，不同译文，如何分出译文的优劣高下？假设两个译者的水平非常接近，有时候，一两个关键词的处理，就能看出译者下了多大功夫。

比如approval作为可数名词，在一定语境下是表示“批准件”的，甚至可以结合具体交易细化为“批件”、“批文”或“批函”。

又如review律师review一个文件，可以说是“审阅”；审计师review一个账目，实际上是在“复核”；上司对下属做performancereview实际是对下属的工作表现做“评价”。

再如，一定语境下issue到底是“签发”还是“颁发”？approve到底是“批准”还是“核准”？考虑到动作主体、搭配习惯等，应该还是存在最优译法的。

#### 四、题外话

常听见同行抱怨，说翻译不被理解，不受重视。

我以为解决之道在于，一方面，翻译从业者要主动向业外人士解释说明翻译工作的难处，为自己、为行业争取理解、赢得尊重；另一方面，也是更重要的，我们要做好自己的工作，让人知道，专业翻译做出来的东西就是专业，成为一个专业翻译并不容易，需要付出很多。

## 翻译工作的总结篇七

翻译工作总结与体会从业以来，仅就笔译而言，做得还算进退自如。当初兴趣使然，毅然决然半路出家做了翻译，现在想来，有些冲动和冒险，但应该说这是一次正确的选择。走到今天，除了机遇外，应该还有其必然性。我拟从一个非语言专业译者的角度谈谈自己对翻译工作的理解和认识。

有些人认为，只有外语专业的才能做好翻译，翻译就是翻译文学作品。在世界经济文化交流日益频繁的今天，这种看法显然是不全面的。从翻译需求来看，主要还是实用类翻译，

如科技、财经、法律等。具体到某一翻译类别，如果没有深厚的经验积累或者相应的专业知识，想胜任愉快是不太可能的。所以我建议翻译新手在从业伊始就应该结合自己的兴趣、特长、专业背景等，选择一个翻译主攻方向。经营某类翻译久了，不仅质量有保障，速度也能上得去，从成本效益角度来看，是相当划算的。

以我相对熟悉的法律翻译为例，我中英文法律文本的阅读量的至少达到百万字的数量级。阅读可以帮助我了解法律概念、原理，不同法律文本的风格，甚至对法律推理也有所了解。有了阅读积累，应对实际工作的时候，就能比较轻松自如。对我来说，翻译工作最难的部分不在实际做翻译，而在做知识储备。一方面，我想加强对某一法律领域（如仲裁/诉讼）的了解，做到翻译时心中有数，不会稀里糊涂；另一方面，我要根据公司业务的发展，阅读相关材料。这种准备工作量之大，有时令人心生畏惧。

我心目中最理想的翻译人才模式是专业知识+语言能力，我甚至觉得现在的翻译硕士教育也应该有一定的针对性。比如说，如果培养方向以财经为主，则可以考虑开设基本的财经、金融双语课程。

我们阅读中文文本时，如果遇到不太理解的词语、概念，可以跳过去，甚至整段整段地跳，或者知道个大概就可以了。但是，要将中文译成英文，遇到这种情况，就算想跳也不能跳，否则还要翻译做什么？翻译的价值从何体现？这时翻译就要做研究。不是简单地查一查字典、搜一搜网络，而是要准确理解相关词语的确切内涵，必要时甚至要阅读相关的英语语篇，了解它在具体语境中的运用。研究的层次不局限于词语，还可以上升到语篇。比如，我就在互联网上找过十个版本左右的英文保密协议，找过多个版本的英文起诉状，研究它们语篇风格和实质内容的异同。

读国内外的多种相关报刊杂志，一定可以找到多种可供借鉴

的译法，并通过比较，判断出最优译法。

翻译工作最终体现为译入语的字字句句，甚至标点符号上。在细节方面（特别是标点符号和空格），本地化翻译做得非常好，我觉得可以向全行业推广。

同一原文，不同译文，如何分出译文的优劣高下？假设两个译者的水平非常接近，有时候，一两个关键词的处理，就能看出译者下了多大功夫。比如□approval作为可数名词，在一定语境下是表示“批准件”的，甚至可以结合具体交易细化为“批件”、“批文”或“批函”。又如review□律师review一个文件，可以说是“审阅”；审计师review一个账目，实际上是在“复核”；上司对下属做performance review□实际是对下属的工作表现做“评价”。再如，一定语境下□issue到底是“签发”还是“颁发”□approve到底是“批准”还是“核准”？考虑到动作主体、搭配习惯等，应该还是存在最优译法的。

常听见同行抱怨，说翻译不被理解，不受重视。我以为解决之道在于，一方面，翻译从业者要主动向业外人士解释说明翻译工作的难处，为自己、为行业争取理解、赢得尊重；另一方面，也是更重要的，我们要做好自己的工作，让人知道，专业翻译做出来的东西就是专业，成为一个专业翻译并不容易，需要付出很多。

## 翻译工作的总结篇八

20xx年9月26日，委员、国务委员刘延东同志视察了特殊教育系的青少年工作与管理专业（聋人方向），高度肯定了该专业设置的社会意义和教学管理等方面取得的工作成绩。特殊教育系在面临重重困难的情况下，创造条件克服困难，动员全系师生的力量，从细节入手认真准备，严格按照上级及学校党委的要求，圆满完成了接待任务。刘延东委员在视察工作

的两个教室，都对师生发表了满含深情的讲话，对于学校的特殊教育寄予了厚望。指示我们：“不仅要办好现有的特殊教育专业，而且要不断扩大招生规模、拓宽专业方向，为全国8300万残疾人服务，为国家的特殊教育事业做贡献。”。为了认真落实中央领导的指示精神，特殊教育系修订了新的发展规划，以高标准和具有前瞻性的要求，对于特殊教育的专业发展、师资队伍、实验室建设、教学科研、学生管理等提出了具体的发展目标，并正在逐步实施。

在学校党委及行政的关怀下，特殊教育系于本学期独立设置，这是我们所有工作最大的现实问题。这个时候最重要的就是理清发展目标，制定切实可行的规章制度，尽快使所有工作步入正常的发展运行轨道。根据这个实际情况，特殊教育系党总支，相继制定了《特殊教育系教师政治理论学习制度》、《特殊教育系教师业务学习与提高制度》、《特殊教育系教师学历提高与人才培养规划》、《特殊教育系教师专业培训交流汇报制度》以及一些涉及日常教学、行政工作与安全稳定工作方面的制度等一系列的规章制度。特别是根据特殊教育系招有残疾大学生的现实情况，及时出台了学生管理与安全方面的管理规定。在制定出台有关管理规章的同时，我坚持两条腿走路，边制定边实行，并在贯彻执行中，发现不足及时完善。通过制度建设的一系列工作，目前我系的各方面工作，已经形成了一个有章可循有法可依比较顺畅的工作局面。

特殊教育系党总支成立以来，虽然仅有几个月的时间，但在党建、团建及学生管理工作等方面做了大量基础性工作，为实现管理目标，创建和谐的工作氛围打下了良好的基础。

- 1、进行了基本的组织建设。按照学校党委的统一要求，选举产生了新一届的党总支委员会，成立了教师党支部和学生党支部两个基层党组织，并选举产生了党支部委员会；成立了新的系团总支，并选举产生了新的团总支委员会；选举产生新的系学生会。完善和充实了干部队伍，并完善和修订了各

项管理制度，特别是规范了学生管理工作中的一些特别管理规定。

2、定期或不定期地召开教师及学生大会，统一思想、严格管理制度，形成团结向上的系风，创建和谐的工作氛围。

3、不断探索青少年工作与管理专业（聋人方向）的管理方法，进而为发展新的残疾大学生专业积累经验。

4、发起成立了特殊教育系“大爱无疆爱心基金会”，为进一步帮助残疾和困难学生，探索新的途径，并得到了学校党委、学校工会和全校师生的大力支持。

5、以高标准、高质量的要求，制作了特殊教育系新的宣传网页，并力求将其打造成为特殊教育系的宣传窗口。

6、拟定了新的特殊教育发展规划，包括专业建设、教师队伍建设、技能教室建设、实验室建设、特殊教育研究中心建设等，为特殊教育系的发展提供了科学的依据。

以教学工作为中心，严格落实教学常规管理制度，是保障教学工作正常进行的不可或缺的措施。为此，一学期以来，我们主要做了以下工作。

1、执行学校各种教学管理条理，建立我系的教学规章制度，严格教学常规工作，圆满完成了学校交给我系的各项教学任务。

2、根据我系年轻教师较多的实际情况，开展经常性听课活动，每周二下午定期开展全系老师们的业务交流和学习，全系老师的教育教学能力有了长足的提高。

3、认真完成了学生的教育见习指导工作，学生的教育实践能力得到提高，也增强学生对残疾人的爱心，巩固学生的专业



思想。

4、加强学生教学技能训练，制定了学生技能训练的管理措施，不同的年级有不同的训练项目，既有训练计划，也有指导和检查，通过一学期的训练，学生的各项能力都得到了提高。

高等特殊教育的教研与科研工作，都处在一个有待于大力开发的阶段。全国的高等特殊教育工作者，都在努力创造着高等特殊教育发展的春天。我们的工作必须充分认识到这一点并努力赶上全国特殊教育工作的步伐，才能创造出新的工作业绩。

1、以聋人专业为平台，以专业建设为核心，本学期对聋人专业的教育教学、学生管理、聋生学习能力等方面进行了较全面的研究，改善聋人专业的教育教学效果。

2、通过各种教研活动，加强教师团队的合作，帮助教师进一步确定研究方向，突出所有教师的专业发展。

3、通过请进来的方式，提高老师们对当前国内外特殊教育发展特点的学习和了解。本学期邀请了我国特殊教育界的著名专家、北京师范大学教授朴永馨老师来我系讲学；邀请了郑州市盲聋哑学校石小妹校长来我系同老师们进行了学术交流。

4、通过走出去的方式，加强老师们同国内高等特殊教育院校同行们的交流。本学期选派老师到山东滨州医学院参加了全国高等特殊教育年会，到长沙参加了全国基础特殊教育学术交流会；到许昌参加了全国心理健康教育学术会，并尽可能的在年底前选派教师到全国著名的高等特殊教育院校考察专业设置和硬件设施建设情况。

针对特殊教育系的实际工作情况，我们立足“创新专业发展平台、服务全省面向全国”的发展思路，在专业建设和创新河南省高等特殊教育工作上，调动全体教师的积极性，不断

完善工作规划，努力实现跨越式发展目标。

- 1、进一步研讨青少年工作与管理专业（聋人方向）的人才培养方案。
- 2、向国家教育部申请青少年工作与管理专业（聋人方向）面向全国单独招生单独考试。
- 3、向河南省教育厅申请增设舞蹈表演专业（聋人方向），并面向全国单独招生单独考试。
- 4、向河南省教育厅申请成立河南省特殊教育研究中心。
- 5、完成了校级特色专业的申报工作。

积极参加学校工会的活动，丰富和活跃教职工的业余生活。在平时的学生管理工作中，把安全教育放在各项工作的首位来抓，认真落实各层次的值班制度，争取把各种安全隐患消灭在萌芽状态。同时，认真落实学校有关安全稳定工作的各项措施与要求，责任到人，为系的顺利发展创造了良好的环境。积极做好综合治理工作、老干部工作、计划生育工作等。

## 翻译工作的总结篇九

1、要细化工作，做好小事。留守学生不是学困生问题，作为一个庞大的群体，一是从抓留守生管理寻找突破口，工作安排要细致，了解学生的家庭状况，现在的监护人、家长、邻居联络方式，为监管提供宽厚的背景；二要责任到人，包干到位。留守学生的管理不是班主任一个人的事，必须全体教师通力合作，有领导分工，有具体对象和管理方法，有跟踪记录，成长帮助，有阶段或学期评议等；三要做好小事。学校日常管理多是学生在校生活的小事。但教育无小事，学校的一切工作是为了教育人，培养人，事情虽小，教育意义大。要通过做好这些小事，培养学生的文明行为，良好习惯，

甚至使他们受益终生。管理过程中，不能大而化之，表面看风平浪静，波澜不惊，但学生心内的暗香浮动就需要教师春风化雨，润物无声。

2、落实监控措施，因校制宜，拟订方案。第一，要落实好“代家长”，物色有责任心的教师，监督学生的饮食起居，代为管理学生的财物。学生有了“上司”，有事要汇报，用钱有定额。

第二，发挥集体力量，形成舆论网。班级的教育合力来自于学校，社会与家庭的环境影响协调一致，更需要班级内部协调一致。教师的通力合作，学生的集体影响能够感化学生，给特殊儿童群体莫大的鼓舞，同时班集体又是监督约束学生行为的见证人，学生在校上学途中等都会有许多双眼睛的监视。因此，教师，特别是班主任要坚持民主管理的理念，让学生自己制定行为目标，坚持用制度约束人，用集体监督人，用真情感化人。第三，开展丰富多彩的教育活动，发展学生特长，让学生愿意进学校，愿意进课堂，愿意学习。并抓住他们取得的每一个成就给予鼓励，欣赏学生的创新思维，引导留守学生远离诱惑，有正气，走正路。

让学生对“家长”，对同学叙说心声，发泄情绪，交流情感。

## 翻译工作的总结篇十

步入大x下学期以来，课程减少了许多，与前几学期那繁重的课业负担相比简直是不可同日而语。许多同学仍然是选择玩游戏来度过这“宝贵”的大学时光，而我却另有想法——一方面学好本专业，另一方面这首为考研作准备，再者努力寻求工作的机会。在本学期开学之初，我曾找了一份作英语科技文翻译的工作。

这份工作的老板是我以前的一位老师，由于有一定的人际关系，他承担了xx院关于xx汉译英的工作。他在校外专门租了

一个屋子，配了几台电脑，然后招了一些大x快毕业的相关专业的学生为他做全职翻译，也就是按照正常工作时间，一天干八小时。为了充分利用晚上的时间，他在校内的广告栏里贴出了海报，招半专职人员，每天的工作时间为晚上开始，下班时间要看完成的速度和数量。我就是在看了海报后与其他xx多个同学一起去应聘的。选拔很简单，先填一下个人的简单情况，然后由老师给我们应聘者每人发一封邮件，邮件内容为二篇翻译原文，要我们利用现有知识翻译过来，完成后给他发回去，根据我们回复情况确定最终人选。

得到邮件后，我用了一个下午的时间将之翻译完成，在晚上便给老师回复了。很幸运，我在周x的时候接到了老师的电话，成了最初x名被录取者中的一员！当天下午，我们即与老师一起到了工作地点，然后他对我们进行了相关培训，就像我们在学习一门新的知识一样。慢慢地，等我们有了一定的基础过后，他便给我们发活儿，正式开始工作。

由于各方面的原因，工作开始过后，陆续有同学退出，从最初的x人减少到了半个月后的x人。考虑到本专业有许多东西要学，而且自己也不太适应那里的工作环境，因此我也在四月底离开了，自己的正式工作时间为x月x日到x月x日。

工作的具体流程是这样的：每天晚上我们到那里的时候，已经有当天要完成的工作保存在各自的工作文件夹里，我们每个人的工作数量相同，这样便于修改。接着我们便动手翻译，一般持续时间为x个小时左右，期间可以讨论。然后大家都完成之后，小组的成员便开始相互修改。这一步是非常重要的，因为由于工作量大、时间短，难免会有问题，而且一定会有问题，相互修改可以减少错误。即使是修改之后，抽查人员还是会发现问题。我们一般是工作到x□x左右，每晚都由其中一人最后锁门并保存好钥匙。

1、学习力是最重要的。虽然我已经学了这么多年英语了，而

且也过了四、六级，但要完成此份翻译工作，还得重头学起。我们根本不用抱怨在学校里没有学到什么知识，也不用为自己所取得的成绩而沾沾自喜。要是不学的话，任何人都会落后的。

2、态度决定一切。做任何事情都必须有一个好的态度。就像在做翻译的过程中，有时自己一走神或是在想别的东西，就很容易犯那种非常低级的错误。把态度端正了，在一定程度上也就成功了一半。

3、要时时为他人着想。在以后的工作中，团队是一个核心，任何人在团队中只是充当一个配角。千万不要以自我为中心，要时刻准备为团队的共同目标服务。就像你一个人把翻译做完了，而其他的人还在继续，那么你就必须等，大家共同完成才是最重要的。

4、必须要学会忍受。在团队工作的过程中，小组成员之间难免会有摩擦，那么如何不伤了大家之间的和气，就要看个人的为人处事的方式了。一切都必须从长远考虑，千万不能鼠目寸光，“退一步海阔天空”。

5、还必须接受现实的不公。这个我觉得自己的感受还是比较深的。因为后来x个人中，就我一个男生，所以就意味着有许多体力活，如买蚊香（因为到了晚上那里的蚊子就很多）、扫地等就得有我来代劳。甚至，连分配翻译任务时，我的文章也明显地比她们的要难。这个世上没有绝对的公平存在，只要以积极的态度面对就可以了。

在大学里要学的东西太多了，但不是每一样都对自己有帮助，如果有效地利用有限的时间来学到更多的知识便是我们来此的目的。通过这x个多月的工作，我觉得自己学到了许多学习、生活方面的“小常识”，那是整天关在教室里学习所得不到的。相信此次工作经历能让我在以后偶尔回忆起来，仍觉得受益匪浅。“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”，纵使前

进道路上有千难万险，我仍会积极地去面对！